

Examen des organes féminins et test Pap

Female Exam and Pap Smear

A female exam is done to check for diseases of the vagina, cervix, uterus and ovaries. A pap smear is a test that checks for changes in the cervix, which may be an early sign of cancer. A breast exam may also be done.

Un examen des organes féminins permet de rechercher des maladies du vagin, du col de l'utérus, de l'utérus et des ovaires. Un test Pap est un test qui recherche des changements du col de l'utérus, pouvant présenter des signes précoces de cancer. Un examen des seins peut également être réalisé.

Female Pelvic Exam

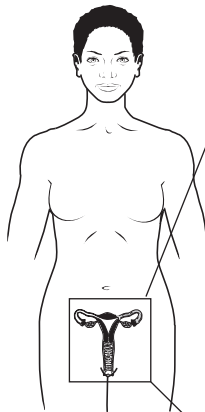
This exam is done to check your:

- Vagina
- Cervix - opening into your uterus
- Uterus - also called the womb
- Ovaries

A pelvic exam is not the same as a pap smear (pap test).

Other tests may be done during this exam, such as a pap smear or testing for infection.

Reschedule your annual exam if you are having your period.



Examen pelvien

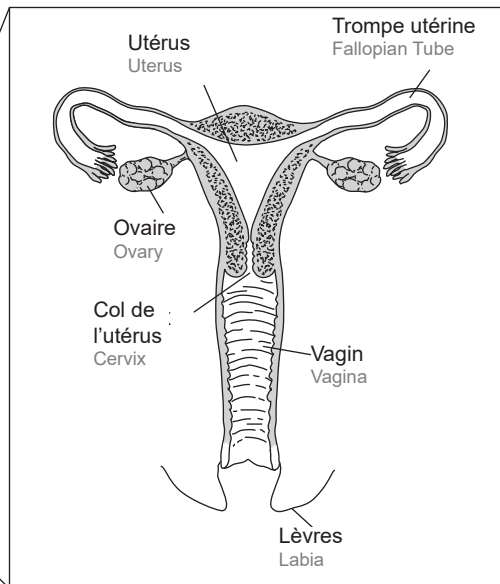
Cet examen est réalisé pour contrôler :

- Le vagin
- Le col de l'utérus (ouverture de l'utérus)
- L'utérus
- Les ovaires

Un examen pelvien n'est pas la même chose qu'un test Pap. D'autres tests peuvent être réalisés pendant

cet examen, comme un test Pap ou un test d'infection.

Replanifiez votre examen annuel si vous avez vos règles.



Day Before Your Exam

For 24 hours before you have this exam, you need to avoid:

- Having sex.
- Vaginal douches or rinsing your vagina.
- Use of any perfumed sprays or powders around your vagina.

Having the Exam

- Go to the bathroom and empty your bladder before this test.
- You will be asked to undress from your waist down and will have a paper sheet to cover you.
- You will be asked to lie down on the exam table and place your feet in holders at the end of the table, called stirrups.
- Let your knees fall to the sides. Take slow, deep breaths to relax the muscles around your vagina during the exam.
- Your provider will examine the skin around your vagina, called the labia, for signs of infection or other problems.
- A plastic or metal duck-bill shaped tool, called a speculum, will be placed into your vagina to allow the provider to see inside your vagina. If other testing is needed, such as a Pap Smear, it will be done while the speculum is in place. The speculum is then removed.



La veille de l'examen

Pendant les 24 heures qui précèdent cet examen, vous devez éviter :

- Les relations sexuelles.
- Les douches vaginales ou de rincer votre vagin.
- L'utilisation de pulvérisations ou de poudres parfumées autour de votre vagin.

Lors de l'examen

- Allez aux toilettes pour vous vider la vessie avant cet examen.
- On vous demandera de vous déshabiller en dessous de la taille et on vous donnera un drap en papier pour vous couvrir.
- On vous demandera de vous allonger sur la table d'examen et de placer les pieds dans les supports situés au bout de la table, appelés « étriers ».
- Laissez vos genoux tomber sur les côtés. Prenez des respirations longues et profondes pour détendre les muscles qui entourent le vagin pendant l'examen.
- Votre médecin examinera les plis de peau qui entourent le vagin, appelés « lèvres », pour rechercher des signes d'infection ou d'autres problèmes.
- Un instrument en forme de bec de canard en plastique ou en métal, appelé « spéculum », sera placé dans votre vagin pour que le médecin puisse voir à l'intérieur. Si d'autres tests sont nécessaires, comme un test Pap, ils seront effectués alors que le spéculum est en place. Le spéculum est ensuite retiré.

- Using gloves, your provider will place 2 fingers into your vagina and the other hand will be placed on your lower abdomen to feel the size and shape of your uterus and ovaries.
- When the exam is done, the provider will remove the gloves and ask you to get dressed.
- Your provider will review the results of the exam with you.
- Votre médecin, qui portera des gants, placera deux doigts dans votre vagin et placera l'autre main en bas de votre abdomen pour sentir la taille et la forme de votre utérus et de vos ovaires.
- Une fois l'examen terminé, le médecin retirera ses gants et vous demandera de vous rhabiller.
- Votre médecin étudiera les résultats de l'examen avec vous.

Pap Smear (Pap Test)

This test is done to look for changes in the cells of your cervix, the lower end of your uterus. This checks for cancer of the cervix.

Women are encouraged to have a Pap Smear during their annual female pelvic exam, starting at age 21 and every 3 to 5 years after that. Based on your age and health history, your provider may make other recommendations.

Having the Test

During your pelvic exam, your provider will look at your cervix. A small brush will be used to pick up cells from your cervix that will be sent to the lab for testing. This test is often painless.

The lab will send a report to your provider. Your provider will share the results with you and discuss any needed follow-up care or more tests that may be needed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Test Pap

Ce test permet de rechercher des changements aux cellules du col de l'utérus, l'extrémité inférieure de l'utérus. Il recherche un cancer du col de l'utérus.

Ce test est recommandé aux femmes lors de leur examen pelvien annuel, dès l'âge de 21 ans, puis tous les 3 à 5 ans. Votre médecin pourra vous faire d'autres recommandations, en fonction de votre âge et de vos antécédents médicaux.

Lors du test

Lors de votre examen pelvien, votre médecin examinera le col de l'utérus. Une petite brosse sera utilisée pour collecter des cellules sur le col de l'utérus qui seront envoyées au laboratoire pour analyse. Ce test est souvent indolore.

Le laboratoire enverra un rapport à votre médecin. Votre médecin vous communiquera les résultats et discutera du suivi éventuel ou d'autres tests pouvant s'avérer nécessaires.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.

© 2005 - February 22, 2021, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.